

Raad voor Arbitrage



HET GEBRUIK VAN DE ARBITRAGECLAUSULE IN VERSCHILLENDE HANDELSDOCUMENTEN

INHOUD

Doel	3
Arbitrageclausule en particulieren	3
Vreemde talen	3
Offerte : Voorbeeld A	4
Offerte : Voorbeeld B	5
Bestelbon : Voorbeeld A	6
Bestelbon : Voorbeeld B	7
Orderbevestiging	8
Orderbevestiging : Voorbeeld	9
Factuur	10
Factuur : Voorbeeld	11
Uitgebreide contracten of overeenkomsten	12
Bestelorder : Voorbeeld	13
Ingebrekestelling : Voorbeeld	14
Geschillenregeling tussen vennoten onderling en tussen vennoten en vennootschap	15

DOEL

Een onderneming dient uiteraard niet al de handelsdocumenten die in deze handleiding zijn beschreven, te gebruiken. Het is enerzijds onze bedoeling geweest om aan te tonen dat elk handelsdocument haar specifiek nut kan hebben in een onderneming en anderzijds, aan de hand van uitgewerkte voorbeelden, een hulpmiddel te zijn om elk handelsdocument waarvan het gebruik noodzakelijk wordt geacht door de ondernemer, op een juiste manier op te stellen teneinde de rechtsbevoegdheid bindend te maken om een zakelijke en juridische zekerheid te waarborgen en de ondernemer veel nutteloze kosten en ergernis te besparen.

ARBITRAGECLAUSULE EN PARTICULIEREN

Teneinde ook beroep te kunnen doen op de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, in een geschil ontstaan tussen een handelaar en een particulier, is het noodzakelijk dat tussen beiden een ONDERTEKEND geschrift bestaat waarin de arbitrageclausule voorkomt, zoals een offerte, een bestelbon, een contract, enz.

VREEMDE TALEN

De arbitrageclausule, de verwijzingszin, het werkingsreglement, de brochure, de ingebrekestelling, de offerte, de orderbevestiging en de bestelorder zijn eveneens in andere talen beschikbaar.

In de FRANSE, ENGELSE en DUITSE taal worden ze U - op uw verzoek - kosteloos opgestuurd.

**HEEFT U VRAGEN,
LAAT NIET NA ONS TE TELEFONEREN OF TE MAILLEN.
WE STAAN STEEDS TE UWER BESCHIKKING.**

OFFERTE : VOORBEELD A

Wanneer op de keerzijde van het eerste blad van uw offerte **algemene voorwaarden** zijn voorzien waarin de bevoegdheidsclausule van de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW voorkomt.

OFFERTE

(afsluiten van de offerte)

Een wederzijdse garantie en verbintenis tot snelle geschillenregeling door arbitrage maakt deel uit van de algemene voorwaarden die op keerzijde van het eerste blad zijn vermeld en welke integraal deel uitmaken van huidige offerte.

Ondergetekenden gaan akkoord met de inhoud van deze offerte en met de algemene en de eventuele bijzondere voorwaarden.

Opgemaakt te op gelezen en ondertekend voor akkoord.

.....

(de uitvoerder)

.....

(de opdrachtgever)

OFFERTE : VOORBEELD B

Wanneer op de keerzijde van het eerste blad van uw offerte GEEN algemene voorwaarden zijn voorzien.

OFFERTE

(afsluiten van de offerte)

Als wederzijdse garantie en verbintenis tot snelle geschillenregeling door arbitrage is, de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW belast met de aanstelling van scheidsrechters welke bevoegd zullen zijn elk geschil definitief te beslechten conform haar werkingsreglement, dat kosteloos kan bekomen worden bij de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). Deze clausule vervangt alle hiermee strijdige bevoegdheidsclausules.

Ondergetekenden gaan akkoord met de inhoud van deze offerte en met de algemene en de eventuele bijzondere voorwaarden.

Opgemaakt te op gelezen en ondertekend voor akkoord.

.....

(de uitvoerder)

.....

(de opdrachtgever)

BESTELBON VAN KLANT NAAR ONDERNEMER : VOORBEELD A

Wanneer op de keerzijde van het eerste blad van uw bestelbon **algemene voorwaarden** zijn voorzien waarin de bevoegdheidsclausule van de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW voorkomt.

BESTELBON

(afsluiten van de bestelbon)

Een wederzijdse garantie en verbintenis tot snelle geschillenregeling door arbitrage maakt deel uit van de algemene voorwaarden die op keerzijde van het eerste blad zijn vermeld en welke integraal deel uitmaken van huidige bestelbon.

Ondergetekenden gaan akkoord met de inhoud van deze bestelbon en met de algemene en de eventuele bijzondere voorwaarden.

Opgemaakt te op gelezen en ondertekend voor akkoord.

.....

(de uitvoerder)

.....

(de opdrachtgever)

BESTELBON VAN KLANT NAAR ONDERNEMER : VOORBEELD B

Wanneer op de keerzijde van het eerste blad van uw bestelbon GEEN algemene voorwaarden zijn voorzien.

BESTELBON

(afsluiten van de bestelbon)

Als wederzijdse garantie en verbintenis tot snelle geschillenregeling door arbitrage is, de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW belast met de aanstelling van scheidsrechters welke bevoegd zullen zijn elk geschil definitief te beslechten conform haar werkingsreglement, dat kosteloos kan bekomen worden bij de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). Deze clausule vervangt alle hiermee strijdige bevoegdheidsclausules.

Ondergetekenden gaan akkoord met de inhoud van deze bestelbon en met de algemene en de eventuele bijzondere voorwaarden.

Opgemaakt te op gelezen en ondertekend voor akkoord.

.....

(de uitvoerder)

.....

(de opdrachtgever)

ORDERBEVESTIGING

De orderbevestiging houdt in dat de ondernemer-leverancier de bestelling bevestigt die hij per telefoon, fax of brief van de koper ontving en waardoor hij aan de koper niet alleen de inhoud van de bestelling omschrijft - teneinde alle misverstanden uit te sluiten -, maar tevens door middel van zijn verkoopsvoorwaarden, meedeelt onder welke voorwaarden de bestelling zal uitgevoerd worden (betalingstermijnen, geschillenregeling, enz.). Ze wordt courant gebruikt wanneer geen contract, offerte of bestelbon is ondertekend door de klant.

Het gebruik van een orderbevestiging maakt de algemene voorwaarden - dus ook de arbitrageclausule - bindend voor de koper vanaf de levering en kunnen door deze niet meer geprotesteerd worden na ontvangst van de factuur.

De orderbevestiging dient niet ondertekend teruggestuurd te worden door de klant-koper.

Gezien een orderbevestiging nu meestal wordt gefaxt, worden de algemene voorwaarden veelal niet meegefaxt.

Om elke discussie te vermijden is hier een voorbeeld bijgevoegd van hoe U uw orderbevestiging eindigt.

Zelfs als de orderbevestiging uit meerdere pagina's bestaat, eindigt U altijd uw laatste pagina met de laatste twee alinea's, zoals op het hierna volgende voorbeeld vermeld.

ORDERBEVESTIGING : VOORBEELD

Datum,

ORDERBEVESTIGING

Uw bestelling per telefoon/fax hebben we op datum van .../.../... in goede orde ontvangen, waarvoor onze dank.

BETREFT :

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

SUBTOTAAL
BTW
TOTAAL

VOORZIENE LEVERINGSTERMIJN :

.....
.....

BETALINGSVOORWAARDEN

.....
.....

Als wederzijdse garantie en verbintenis tot snelle geschillenregeling door arbitrage, is de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW belast met de aanstelling van scheidsrechters welke bevoegd zullen zijn elk geschil definitief te beslechten conform haar werkingsreglement, dat kosteloos kan bekomen worden bij de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). Deze clausule vervangt alle hiermee strijdige bevoegdheidsclausules.

Indien gegevens in deze orderbevestiging ontbreken, niet conform zouden zijn aan uw wensen of door ons verkeerdelijk zijn begrepen, gelieve ons dan onmiddellijk te contacteren en de nodige correcties mede te delen. Zonder tegenbericht per kerende, starten wij de voorbereiding tot een zorgvuldige uitvoering van uw bestelling.

FACTUUR

Op de factuur dient **ALTIJD** de arbitrageclausule voor te komen, ter vervanging van de bevoegdheidsclausule waarin naar een rechtbank was verwezen.

Twee praktische mogelijkheden :

1. De verwijzingszin op de voorzijde :

" Een wederzijdse garantie en verbintenis tot snelle geschillenregeling door arbitrage maakt deel uit van de algemene voorwaarden, op keerzijde vermeld. "

en de arbitrageclausule in de algemene voorwaarden op de keerzijde :

" Als wederzijdse garantie en verbintenis tot snelle geschillenregeling door arbitrage, is de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW belast met de aanstelling van scheidsrechters welke bevoegd zullen zijn elk geschil definitief te beslechten conform haar werkingsreglement, dat kosteloos kan bekomen worden bij de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). Deze clausule vervangt alle hiermee strijdige bevoegdheidsclausules. "

2. De hele arbitrageclausule op de voorzijde :

" Als wederzijdse garantie en verbintenis tot snelle geschillenregeling door arbitrage, is de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW belast met de aanstelling van scheidsrechters welke bevoegd zullen zijn elk geschil definitief te beslechten conform haar werkingsreglement, dat kosteloos kan bekomen worden bij de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). Deze clausule vervangt alle hiermee strijdige bevoegdheidsclausules. "

De verwijzingszin en de arbitrageclausule in drie verschillende talen :

Frans :

" Une garantie et engagement réciproques d'une résolution de litiges rapide par arbitrage font partie des conditions générales reprises au verso. "

" A titre de garantie et d'engagement réciproques d'une résolution de litiges rapide par arbitrage, l' ASBL CONSEIL DE L'ARBITRAGE est chargée de la désignation des arbitres qui seront compétents de régler chaque litige de façon définitive et conformément à son règlement de fonctionnement qui peut être obtenu gratuitement à l'ASBL CONSEIL DE L'ARBITRAGE, Chaussée de Louvain 613 à 1930 Zaventem (tél. : 02/757.98.46 fax : 02/757.98.48 email info@conseildelarbitrage.be). La présente clause remplace toutes clauses de compétence contraires. "

Engels :

" A mutual guarantee and commitment for a fast settlement of controversies through arbitration forms part of the general conditions mentioned on the back. "

" As a mutual guarantee and commitment for a fast settlement of controversies through arbitration, the RAAD VOOR ARBITRAGE VZW is charged with the appointment of arbitrators who will be authorized to settle for good any controversy arising from the current document as to the interpretation, the execution or the dissolution, in conformity with its regulations for operation that can be obtained free of charge at the RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). This clause replaces all authority clauses contrary to it."

Duits :

" Eine gegenseitige Gewähr und Verpflichtung für die schnelle Beilegung von Streitfällen gehört zu den auf der Rückseite vermerkten allgemeine Bedingungen. "

" Als gegenseitige Gewähr und Verpflichtung für eine schnelle Beilegung von Streitfällen durch Arbitrage, wird die RAAD VOOR ARBITRAGE VZW mit der Ernennung von Schiedsrichtern beauftragt, die dafür zuständig sein werden, jeden Streitfall endgültig beizulegen, und dies gemäß ihrer Wirkungsordnung, die kostenlos erhältlich ist bei der RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). Diese Klausel ersetzt alle entgegenstehenden Zuständigkeitsklauseln. "

UITGEBREIDE CONTRACTEN OF OVEREENKOMSTEN

In contracten of overeenkomsten opgesteld in een reeks van artikels, die door U en uw klant of medecontractant ondertekend worden, zal de arbitrageclausule als een van de artikels rechtstreeks deel uitmaken van het contract en komt in de plaats van het artikel waarin vroeger naar een andere rechtsmacht werd verwezen.

Hieronder vindt U de clausule in vier talen :

Nederlands :

" Als wederzijdse garantie en verbintenis tot snelle geschillenregeling door arbitrage, is de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW belast met de aanstelling van scheidsrechters welke bevoegd zullen zijn elk geschil voortspruitend uit huidig contract, definitief te beslechten conform haar werkingsreglement, dat kosteloos kan bekomen worden bij de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). Deze clausule vervangt alle hiermee strijdige bevoegdheidsclausules. "

Frans :

" A titre de garantie et d'engagement réciproques d'une résolution de litiges rapide par arbitrage, l'ASBL CONSEIL DE L'ARBITRAGE est chargée de la désignation des arbitres qui seront compétents de régler chaque litige émanant du présent contrat, de façon définitive et conformément à son règlement de fonctionnement qui peut être obtenu gratuitement a l'ASBL CONSEIL DE L'ARBITRAGE, Chaussée de Louvain 613 à 1930 Zaventem (tél. : 02/757.98.46 fax : 02/757.98.48 email info@conseildelarbitrage.be). La présente clause remplace toutes clauses de compétence contraires. "

Engels :

" As a mutual guarantee and commitment for a fast settlement of controversies through arbitration, the RAAD VOOR ARBITRAGE VZW is charged with the appointment of arbitrators who will be authorized to settle for good any controversy arising from the current contract as to the interpretation, the execution or the dissolution, in conformity with its regulations for operation that can be obtained free of charge at the RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). This clause replaces all authority clauses contrary to it. "

Duits :

" Als gegenseitige Gewähr und Verpflichtung für eine schnelle Beilegung von Streitfällen durch Arbitrage, wird die RAAD VOOR ARBITRAGE VZW mit der Ernennung von Schiedsrichtern beauftragt, die dafür zuständig sein werden, jeden sich aus dem unterzeichneten Vertrag ergebenden Streitfall endgültig beizulegen, und dies gemäß ihrer Wirkungsordnung, die kostenlos erhältlich ist bei der RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). Diese Klausel ersetzt alle entgegenstehenden Zuständigkeitsklauseln. "

BESTELORDER VAN ONDERNEMER NAAR LEVERANCIER

(op het eerste blad)

BESTELORDER

Gelieve huidige bestelorder met zorg te willen uitvoeren volgens de specificaties en aankoopvoorwaarden welke hieronder zijn vermeld. De uitvoering van deze bestelling impliceert de aanvaarding van deze voorwaarden tenzij wijzigingen ervan uitdrukkelijk en schriftelijk door ons zijn aanvaard.

Specificaties van de bestelling.

(referentienummers, codes, afmetingen, types, enz.)

.....
.....
.....
.....

Leveringstermijn

.....
.....

Behoudens een schriftelijke bevestiging voor akkoord, zijn wij gerechtigd een schadevergoeding te eisen voor de door de vertraging veroorzaakte bedrijfsverliezen en huidige bestelorder onherroepelijk als verbroken te beschouwen indien de leveringstermijn niet wordt gerespecteerd.

(afsluiten van bestelorder)

Geschillenregeling

Als wederzijdse garantie en verbintenis tot snelle geschillenregeling door arbitrage, is de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW belast met de aanstelling van scheidsrechters welke bevoegd zullen zijn elk geschil definitief te beslechten conform haar werkingsreglement, dat kosteloos kan bekomen worden bij de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be). Deze clausule vervangt alle hiermee strijdige bevoegdheidsclausules."

Hopend op een vlotte en goede afhandeling, groet ik U en verblijf, hoogachtend.

GESCHILLENREGELING TUSSEN VENNOTEN ONDERLING EN TUSSEN VENNOTEN EN VENNOOTSCHAP

a) In de STATUTEN.

Wanneer U opteert om in geval van geschil tussen de vennoten onderling of tussen de vennootschap en de respectievelijke vennoten, elk mogelijk geschil een snelle en discrete beslechting te laten vinden via arbitrage kan dit door het volgende artikel in uw statuten op te nemen :

" Als wederzijdse garantie tot snelle geschillenregeling door arbitrage verbinden de vennoten zich hierbij zowel elk geschil dat tussen de vennoten onderling kan ontstaan en voortspruit uit hun hoedanigheid als vennoot als elk geschil dat kan ontstaan tussen de respectievelijke vennoten en de vennootschap, zelfs na de ontbinding van de vennootschap, de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW, Leuvensesteenweg 613 te 1930 Zaventem (tel. 02/757.98.46 fax. 02/757.98.48 email info@raadvoorarbitrage.be.) te belasten met de aanstelling van de scheidsrechters welke bevoegd zullen zijn elk geschil, tussen de vennoten onderling of tussen de vennootschap en de respectievelijke vennoten definitief te beslechten conform haar werkingsreglement dat ter inzage ligt van de vennoten op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of kosteloos kan aangevraagd worden bij de RAAD VOOR ARBITRAGE VZW "

b) In een ONDERHANDSE OVEREENKOMST.

Wanneer zich echter niet de gelegenheid voordoet of voorgedaan heeft om deze geschillenregeling in de statuten op te nemen, kunt U dit gerust via een afzonderlijke onderhandse overeenkomst vastleggen.